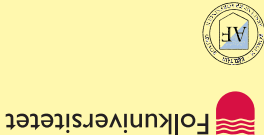


- ☐ 1 Yoko Carlsson, 34, är poet och studerar till bibliotekarie. Hon är uppvuxen i Lund och bor i Malmö.
- ☐ 2 Felicia Mulinari, 32, är poet och lärare. Hon bor i Malmö.
- ☐ 3 Jenny Nguyen, 28, är skribent, jurist och har bland annat gått på Biskops Arnö. Hon är uppvuxen i Småland och bor i Malmö.
- ☐ 4 Houssin Vennberg Sninate, 24, är författare och kritiker. Han är uppvuxen i Örebro och bor i Malmö.
- ☐ 5 Jonathan Wiktorsson, 24, är multiinstrumentalist, studioproducent och konstnär, bor i Malmö. Han släpper musik under monikern Tinkered.
- ☐ 6 Richard Bogren, 25, är grafisk formgivare och bor i Malmö. richardbogren.com
- ☐ 7 Erik Helander, 27, är finsnickare och bor i Malmö.
- ☐ 8 Ordkonst är Akademiska förenings litteraturskott. Ordkonsts programpunkt genomförs i samarbete med Akademiska föreningen och Folkuniversitetet.



EN INTERAKTIV LJUDINSTALLATION

AVTALET

17:30

DELTA I VERKET

De tre texter som utgör ljudverkets grund går att lyssna på vid en lyssningsstation i entrén under hela dagen, eller genom en QR-kod som du hittar nedan. Texterna finns även att läsa här i häftet.

Under programpunkten har du möjlighet spela in ett svar i något av de tre bås som står utplacerade i lokalen. Ditt svar får vara max 30 sekunder långt och när lampan i båset lyser rött vet du att tiden är ute (du får avsluta din mening om du vill).

En redaktör från Ordkonst kommer att välja ut ord eller fraser ur ditt svar. Dessa skickas till ljudkonstnären Jonathan Wiktorsson, som bygger samman fraserna till det ljudverk som simultant spelas upp i rummet. Allt eftersom att fler personer lämnar svar växer verket. Båsen stänger efter ungefär fyrtio minuter och då kommer lamporna att lysa rött. Du är då välkommen att slå dig ner i det stora rummet och ta del av ljudverket i dess färdiga form.

Alla närvarande blir medskapare – ingen kan ställa sig utanför verket, precis som att ingen kan ställa sig utanför valresultatet. Var med och reflektera, tolka, översätt och reagera.



Lyssna på texterna här.

OM VERKET

Ordkonsts ljudverk handlar om översättning och det oöversättbara, om gränser som dras upp när verktyg för att överkomma språkbarriärer förvägras medborgare. Med avstamp i Tidöavtalets begränsningar av rätten till tolk har Jenny Nguyen, Felicia Mulinari samt Houssin Vennberg Sninate & Yoko Carlsson skapat tre översättningar av Tidöavtalet. Översättning i den friaste meningen; en överföring i språk, form, mottagare, mening.

Skribenterna har läst in texterna och under Ordkonst programpunkt kan publiken lyssna på texterna för att sedan själva spela in svar. Svaren sätts ihop av ljudkonstnären Jonathan Wiktorsson till ett gemensamt ljudverk, som spelas upp i rummet där det samtidigt blir till. Det fullständiga verket presenteras i slutet av programpunkten. Det kommer också att finnas på ordkonst.nu efter evenemanget.

Verket utgör en del av AVTALET, en protestaktion mot valresultatet och den politiska katastrof som Tidöavtalet innebär. Det är ett tillfälle för oss att mobilisera oss inför den kommande mandatperioden genom några punkter.



